

Escuela Nacional N^o 102

Comitente
Juan E. Verallá

Chimpa Macho

Adivinanzas

El pozo

- Largo y angosto como el mes de agosto

Vibora

- Talito lizo que Dios lo hizo

Arillador

- Galopando galopando acaba su poncho

holha

Tiene boca y no habla
Tiene pata y no camina
Tiene orejas y no oye.

los ojos

y bagamos lo que Dios manda
Juntamos pelo con pelo y el pelado en el medio.

J. Roldán

Escuela Nacional N.º 102

2



Lahimpa Macho

Resistente.
Juan G. Cualla

Relaciones

Que linda es la violeta al tiempo de florecer
Que dichoso seré yo,
Cuando ande en su poder.

Para venir en este baile
Tuse una estrella de guía
Sabiendo que iba a venir
La prenda que yo quería.

Linta verde me gusta
Por que es color de esperanza
Diga joven lo que quiera
No me tenga de confianza
Las estrellas en el cielo

Las estrellas en el cielo
Forma un cuadro imperial
Mi corazón por el suyo
El suyo no se por cual.

Fco Abregú.
55 años

Escuela Nacional n.º 102

Chimpa Macho

Relaciones

Las muchachas de este tiempo
Son como de palo borracho
Tienen un sencero de tacho
Para madriñar a los muchachos.

Escuela Nacional N.º 102

3



Chimpa Macho

Relaciones

Resistente
J. P. Cevallos

Las barandillas del puente
te mueven cuando yo paro
A vos solita te quiero
A las de más no hago caso.

Una estrella se ha perdido
En el cielo no parece
En tu pecho habría entrado
Y a tu frente permanece

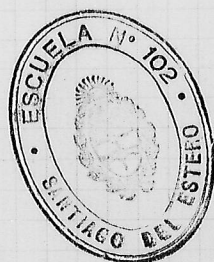
Si por pobre me desprecias
Digo que tienes razón
Amor pobre y leña verde
Arde cuando haya ocasión

Cuando pase por la puerta de tu casa
Me caí de un tropezón no eras digno
De decirme levántate corazón

José Pacheco
45 años

Escuela Nacional N.º 102

4



Whimpa Macho.

Relaciones

Remitente
Juan J. Cualla
Director

Allá arriba ni se a donde
Juega paja con el viento
Así juegan tus amores
Detras de mi pensamiento.

Todos me llaman un zorro
Por que quiero una morena
Cual es aquel que no quiere
Tener una cosa buena.

Ante noche tuve un sueño
Que dos negros me mataban
Erán tus negros ojos
Que enojadas me miraban.

Siete vueltas dará la luna
Para entrar en el mar
Cuantas vueltas daré yo
Para dejarte de amar.

D. Roldán
51 años

Escuela Nacional n.º 102

Remitente
Juan G. Lora

Chimpa Macho



Relaciones

Amalaya yo pudiera
Volar como vuela el viento
Para tener el consuelo
De verte a cada momento.

Yo soy un aleoncito nuevo
Que recién principio a volar
Y tirame un granito de oro
Si me quieres cautivar.

C. Herrera
35 años



Lalimpa Macho

Relaciones

Remitente
Juan G. Soratti

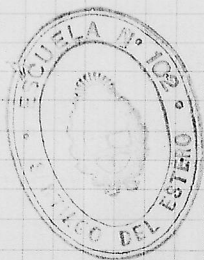
Antes te quise y no me quisiste
Ahora me quieres y no te quiero
Ahora gozarás el amor triste
Como yo gocé primero

Yo soy un palito liro
A donde me tiran me planto
Mire niña si me quiere
No me haga padecer tanto.

Que le diré a esta ninita
Que le convenga mejor
Le dire que es una rosa
De los jardines de amor.

De lejos te estoy queriendo
De cerca con más razón
El rato que no te veo
Se me parte el corazón.

R. R. Abregó
42 años



Escuela Nacional No. 102

7

Chimpa Macho

Residente
J. P. Serrano

Creencias y supersticiones

Cuando se espantan las gallinas de mañana antes de bajarse del árbol donde duermen es para que muera un conocido o pariente.

El revoltío del pica-flor frente la puerta de la casa significa que se va a tener visitas.

Cuando el 'quetubi' canta en un árbol del patio de la casa, es para tener visitas de lejos, venido del lado para donde pone la casa

El grito de la lechuza al rededor de la casa es para que suceda una desgracia, como la muerte de algun miembro de la familia.

J. P. Roldán
año - 49 -



Poesías en quichua

Remitente
Juan H. Peña

Chirrita uasarita puris
Camisasta liquirani
Na mana aticus
tiacus sirarani

Andando por detras
de una muchacha
mi camisa acabé
ya no podiendome
sentandome la cosi.

Dios fajaita mi mañajcani
uanuspapas causamaita
Mosquitillo ruacurpa
nigruimpi cantapuraisaj

Ami Dios le suelo pedir
que aunque muera pueda
para que haciendome ^{oírlo} un
le pueda cantar ^{mosquito} al oído

Chacarera ta muñancu
Yma supayraychus capitin
Chacarera supayraicu
Lucuy mundu chepñiancu

La chacarera me han pedido
Para que diablo sera
Por esa maldita chacarera
Todo el mundo me aborrecen

Uyariaychis señores
suy cosa sucederiseac
Chacarera si uatruspa
Manchachisminchis rivea

Escuchemme señores
que un caso wa a suceder
que muriendo la chacarera
Nos á espantar

B. J. Rodriguez
Año 1971



"Chimpa Machu

Premitente
Jorge Poralla

Poesía en quichua

Cayna tarde uyarerani
Mamanta huakas uillaptin
Aneha pena capuseanta
Munduta cartigaseanta

Ayer tarde oi
Que a su mamita Morambo
Le avisó
que le causó mucha pena
de haber ofendido al mundo

5. Mullanquichu Maria Luana
Mamtata pallas puruptiqui
mana mana niscaptiqui
Sachapi gaicucheraiqui?

? Te acuerdas Maria Luana
Cuando anduviste juntando lana
No, No cuando decias
Te hice entrar al monte

acuachis viday potronomam
Tacota tirapuscaqui
Pollenaiqui lliquicuptin
Nocaemi sirapuscaqui

Vamos mi hijita al potero
Te lo tirare algarroba
Si se te rompe el vestido
No te lo he de coser.

Bajadapi sufaraiqui
Queñaqueña caneamog
Mullapas mana nisptiqui
Que animal sumaj uallicora

En la bajada te esperado
Con una quinala' asaba
Mintiendo cuando no fuiste
Amirral tan gordo se despute

B. Campos
Años 65-

Representante
Juan Carlos

"Chimpa Machu"
Poesías en quechua



Traducción al castellano

Sapa tuta punciuquipi,
Soy el guardian de tu puerta
Caemcae misquita fumiyspa
En brazo de ajeno dueño.

- Cada noche en tu puerta
soy el guardian de tu puerta
- vos durmiendo a pierna tendida
- En brazo de ajeno dueño.

Uma widaq mumaquichu
Paloma que tenga dueño
sinchi - sinchi capticqui
hade volar a su dueño

- No quieras aficionarte
En paloma que tenga dueño
- con una fuerte mirada
ha de volar a dueño

Kimza clavos chaupimanta
Cacota fumi acgaraqui
sinchi munacospa nispa
Mana sinuisacangui

- Me entre tres flores
a vos te eliji
Creiendo que eres firme
cuando no habias soñado

Machaskaina causagkani
en un pensamiento fuerte
Mana atispa uillasuite.
Lo que mi corazon siente

Como borracho he vivido
en un pensamiento fuerte
No pudiendo avosarte
Lo que mi corazon siente

Raniero Abregu
40 años.

Penitente
Francisco Asalto

Chimpa Macho

Lantares



Mi madre me quería mucho
Porque era muy regalón
Nunca me solía faltar
El bolsillo el chicharrón.

A mis tiempos cuando mozo
Cuando soltero vivía
Lloraré mi mala suerte
Para que me casaría.

Querido calle he andado
Linceo con el callejón
Buscando la moranita
Que me lleva el corazón.

A mis tiempos cuando mozo
Cuando soltero vivía
Ninguna se me escapaba
Digo los que conseguía.

L. Rodríguez
59 años.



Chimpa e Macho

Permitente
Juan E. Sualta

Cantares

De donde sale este cantor
Canta de buena fama
Oreja de guardamonte
Perezo de lamajuana.

Viniendo de Santa Tré
Lopo la banca a la fija
De donde sale este compadre
Con la sincha a la verjea.

Una planta siempre espera
El riego de un orielano
Así espera un buen verano
Y una hermosa primavera
Todo árbol es muy hermoso
Estando de verdes hojas
Pero que triste y penoso
Cuando el tiempo lo deshoja.

La mulita es buena comida
La murriana es mucho mejor
Donde entra el macancho
ya no hay comparación.

A. Chuzaneta
45 años



Escuela nacional n.º 102. 13
Chiapas Mexico.
Cantares.

Remitente
Juan E. Donella

La aloja es buena bebida
El vino es mucho mejor
Donde entra el aguardiente
Dios lo guarde al tomador.

Para que amanece el día
Si luego ha de anochecer
Para que son tus cariños
Si no has de permanecer.

Tenia mi buena camisa
de mi saber a monear
una tira por el lomo
y otra por el costillar

Amalaya un caballito
ligerito como un viento
Para dar un galopito
y alcanzar mi pensamiento

J. Guirigamos
43 años



Chimya Nacho

Lantares

Permitente
Juan E. Gallo

Bajo de un coposo pino
llorando me lamentaba
como el pino era tierno
de verme llorar lloraba

Ante noche tuve un sueño
casi me he muerto de risa
soñé que estaba durmiendo
con una negra petiza.

La mujer que a me quiera
no ha de andar con rienda suelta
por un camino de ir y por el
otro ha de dar la vuelta

Guitarrita de pino
cuerda de tripa
no la quiero a la grande
quiero a la ehica

Mamuj Bravo
13 años



Chimpa Macho

Bantares

Permitente
 Juan E. Acuña

Sobre un pino subi
 Por ver si te divisaba
 Al divisarte miré
 Que otro amante te llevaba,

No porque me ~~son~~^{vean} chiquito
 Crean que no se quieren
 También los chiquitos
 Saben amar y corresponder.

Una vieja bailaba
 Como una laucha
 Baila con espuelines
 Que vieja gaucha.

Yo tenía un caballo lindo
 Era un caballo bola
 Tenía una peladura
 De la cruz hasta la cola.

L. more
 97 años